

AVVISO PER LA SELEZIONE DI PERSONALE CON CONTRATTO A TEMPO INDETERMINATO PRESSO LA SEDE ESTERA DE IL CAIRO (EGITTO) DELL'AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

CODICE BANDO: 10/EG/2024

Profilo: Esecutivo con funzioni di OPERATORE AMMINISTRATIVO-CONTABILE

- VISTO il Decreto Presidente della Repubblica n. 18 del 1967, ed in particolare parte seconda, titolo VI;
- VISTA la legge 11 Agosto 2014 n. 125 recante *Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo* e, in particolare, l'articolo 19, comma 6;
- VISTO il Regolamento recante: *Statuto dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo*, approvato con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 113 del 22 luglio 2015, e in particolare l'articolo 9, comma 3;
- VISTO il Regolamento di organizzazione dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, approvato con decreto del Ministero degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 2438 del 15 dicembre 2015, in particolare l'articolo 6, comma 5 lettera o);
- VISTA la Determinazione direttoriale dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) – n. 1828 del 23 giugno 2023;

LA SEDE AICS IL CAIRO

rende noto:

È indetta una procedura di selezione per l'assunzione di una figura esecutiva con mansioni di OPERATORE AMMINISTRATIVO-CONTABILE a tempo indeterminato di diritto locale, stipulato ai sensi della legge n. 125/2014, art. 19, comma 6, secondo i contenuti del presente Avviso.

1. CONTENUTI E FINALITÀ DELL'INCARICO

Figura professionale ricercata: n. 1 impiegato/a esecutivo/a con mansioni di OPERATORE AMMINISTRATIVO-CONTABILE

Sede di lavoro: Sede AICS Il Cairo (Egitto).

Tipo di contratto: Contratto a tempo indeterminato di diritto locale, con 30 giorni di periodo di prova.

Retribuzione annua lordo dipendente (RAL): 16.658,00 EURO

Indennità di liquidazione: prevista nei termini stabiliti dalla normativa locale del lavoro.

Altre provvidenze: assegni familiari; copertura previdenziale e per disoccupazione, infortuni sul lavoro e malattie professionali.

Lingue richieste: italiano, inglese e arabo.

Principali compiti e responsabilità:

- a) partecipa alla predisposizione di atti o provvedimenti amministrativi;
- b) partecipa al corretto e regolare aggiornamento dei documenti contabili della sede;
- c) contribuisce all'inserimento/aggiornamento dei dati degli applicativi gestionali e contabili dell'Agenzia;
- d) partecipa alla predisposizione dell'inventario della sede;
- e) cura l'archiviazione, la protocollazione e l'assegnazione della documentazione ufficiale in entrata ed in uscita sui sistemi informatici dell'Agenzia e in versione cartacea, ove necessario;
- f) fornisce a richiesta supporto operativo-amministrativo al personale tecnico dell'ufficio;
- g) redige la corrispondenza e le comunicazioni di servizio;
- h) predispone la rassegna stampa su temi di interesse della sede;
- i) aggiorna le agende di competenza del personale della sede sulla base degli impegni istituzionali;
- j) si occupa dell'organizzazione dei viaggi di servizio del Titolare e degli altri soggetti di competenza;
- k) cura l'organizzazione degli incontri e redige i relativi verbali ove richiesto;
- l) assicura l'aggiornamento della lista dei contatti della sede;
- m) predispone documentazione operativa in materia di gestione del personale;
- n) esercita funzioni di interpretariato nell'ambito delle lingue conosciute;
- o) assicura ogni altro compito funzionale all'espletamento di quelli sopra indicati e comunque esigibile in base all'inquadramento posseduto, secondo le indicazioni impartite dal Titolare o dal Vice-Titolare o dal Funzionario di supporto amministrativo-contabile, se a tal fine delegato.

Le suddette mansioni e responsabilità sono interamente o parzialmente esercitate dall'Operatore amministrativo-contabile sulla base delle indicazioni fornite dal Titolare o dal Vice-Titolare o dal Funzionario di supporto amministrativo-contabile, se a tal fine delegato dal Titolare.

2. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE

2.1 Il/la candidato/a deve possedere i seguenti requisiti essenziali al momento della scadenza del bando:

- a) avere un'età superiore ai 18 anni;
- b) essere in condizioni di idoneità fisica all'impiego; sarà facoltà di AICS sottoporre a visita medica il/la candidato/a vincitore/trice della selezione;
- c) essere in possesso di diploma di istruzione secondaria di primo grado o titolo equivalente;
- d) essere residente in Egitto da almeno due anni;
- e) non essere stato/a dichiarato/a decaduto/a, destituito/a o dispensato/a, a qualsiasi titolo, da un rapporto di lavoro con la pubblica amministrazione italiana;
- f) non avere subito condanne definitive per reati contro la pubblica amministrazione, in Italia e all'estero;
- g) non aver subito condanne passate in giudicato per delitti di particolare gravità.

3. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione alle prove per l'assunzione, sottoscritta dal/dalla candidato/a, da redigersi secondo il modello allegato, dovrà essere presentata, a pena di esclusione

entro e non oltre le ore 23,59 (ora de Il Cairo) del giorno 25.07.2024

Le domande, **comprehensive degli allegati sottoscritti di cui al paragrafo 3.2**, potranno essere trasmesse per via telematica, al seguente indirizzo di posta elettronica: segreteria.ilcairo@aics.gov.it

Le domande possono, altresì, essere spedite per posta e, in tal caso, fa fede il timbro postale. È inoltre possibile prevedere la consegna della domanda a mano, oltre che con le precedenti modalità, in tal caso fa fede il timbro di protocollo in arrivo da apporre sulla domanda stessa.

Le domande potranno essere altresì presentate su carta libera indirizzata a:

*Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo • Il Cairo
Embassy of Italy in Cairo - 1081, Corniche El-Nil, Garden City, Cairo, Egypt*

L'Agenzia non si assume responsabilità in caso di comunicazioni inviate dal/dalla candidato/a ma non pervenute agli indirizzi sopra indicati o pervenute oltre il termine di scadenza del presente Avviso.

3.1 La domanda di ammissione alle prove deve essere redatta **utilizzando esclusivamente il modello allegato al presente avviso (Annex 1)**, nel quale il/la candidato/a deve dichiarare, sotto la propria responsabilità:

- a. cognome, nome, data, luogo di nascita e residenza;
- b. recapito (e-mail e numero di telefono) presso il quale devono essere inviate eventuali comunicazioni (eventuali aggiornamenti dei recapiti in corso di procedura devono essere tempestivamente comunicati all'AICS);
- c. di essere in condizioni di idoneità fisica all'impiego;
- d. il titolo di studio posseduto per l'ammissione alla selezione, di cui all'art. 2, lett. c) dell'avviso;
- e. di essere residente in Egitto da almeno due anni, specificando da quanto tempo;
- f. la cittadinanza, o le cittadinanze, di cui si è in possesso;
- g. di non essere stato/a dichiarato/a decaduto/a, destituito/a o dispensato/a, a qualsiasi titolo, da un rapporto di lavoro con la pubblica amministrazione italiana;
- h. di non avere subito condanne definitive per reati contro la pubblica amministrazione, in Italia e all'estero;
- i. le eventuali condanne penali, anche non definitive, comprese quelle inflitte all'estero, nonché i provvedimenti penali pendenti, in Italia e all'estero, oppure di non avere subito condanne e non avere procedimenti penali pendenti, in Italia e all'estero;
- j. i titoli posseduti che il/la candidato/a ritiene possano costituire oggetto di valutazione ai sensi dell'art. 4, lett. B, dell'Avviso.

3.2 Il/La candidato/a deve allegare alla propria domanda i seguenti documenti:

- a) documento di identità in corso di validità;
- b) curriculum vitae, **utilizzando esclusivamente il modello allegato al presente avviso (Annex 2)**, datato e firmato, con autorizzazione al trattamento dei dati personali, dal quale si evincano con chiarezza gli elementi utili ai fini della quantificazione del punteggio per titoli di cui al successivo art. 4, lett. B.
- c) eventuale documentazione (attestati, certificazioni, ecc) provante il possesso dei titoli aggiuntivi di cui all'art. 4, lett. B del presente Avviso. I/Le candidati/e di cittadinanza italiana e dell'Unione Europea, in luogo dei documenti citati al punto corrente, dovranno presentare le apposite dichiarazioni sostitutive di certificazione di cui all'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, limitatamente alle ipotesi in cui gli stati, le qualità personali ed i fatti siano contenuti in registri pubblici italiani o dell'Unione Europea e, in quest'ultimo caso, purché alla sede AICS Il Cairo sia data la possibilità di accedere per eventuali controlli. Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato/a incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'art. 76 dello stesso D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

Sono **cause di esclusione dalla procedura selettiva**:

- a) il mancato possesso dei requisiti essenziali di ammissione di cui all'art. 2 dell'avviso;
- b) la ricezione della domanda di ammissione oltre il termine fissato nell'art. 3 dell'avviso;
- c) la mancata o incompleta dichiarazione, nella domanda di ammissione, di quanto previsto all'art. 3, par. 3.1;
- d) la mancata datazione e sottoscrizione della domanda di ammissione di cui all'art. 3, par. 3.1, dell'avviso;
- e) l'assenza parziale o totale degli allegati alla domanda di ammissione di cui all'art. 3, par. 3.2, dell'avviso;
- f) la mancata datazione e sottoscrizione del CV di cui all'art. 3, par. 3.2, lett. b), dell'avviso.

Le mancanze di cui alle lettere c), e), f) sono soggette a soccorso istruttorio entro un termine stabilito dalla sede AICS II Cairo.

In caso di difetto dei requisiti di ammissione, originario o sopravvenuto, la sede AICS II Cairo può disporre in qualsiasi momento la decadenza del/della candidato/a dalla graduatoria di merito, ovvero la risoluzione del contratto individuale di lavoro qualora già sottoscritto.

4. VALUTAZIONE TITOLI E PROVE D'ESAME

La Commissione giudicatrice è presieduta dal Titolare della sede estera. Il Presidente della Commissione provvede alla nomina di altri due membri scelti, ove possibile, tra il personale di ruolo in servizio presso la sede estera, stabilisce i criteri di valutazione che la commissione intende seguire, esamina le domande dei candidati, attribuisce a quelli che ne abbiano diritto il punteggio di cui al presente articolo e fissa il calendario delle prove. L'elenco dei/delle candidati/e ammessi/e alle prove d'esame, in possesso dei requisiti generali di ammissione, è pubblicato sul sito istituzionale di AICS II Cairo, unitamente al calendario delle prove, che si terranno non prima dei successivi 10 giorni. La pubblicazione di cui sopra funge da convocazione ufficiale dei/delle candidati/e ammessi/e alle prove d'esame. La mancata presentazione del/della candidato/a presso la Sede AICS II Cairo nei giorni e orari previsti per lo svolgimento delle prove d'esame è considerata rinuncia alla partecipazione alla selezione. Nessun rimborso spese è riconosciuto al/alla candidato/a per la partecipazione alle prove d'esame.

I/Le candidati/e ammessi/e alla selezione saranno sottoposti/e alle seguenti prove d'esame teorico-pratiche, cui complessivamente è attribuito un punteggio massimo di 100 punti.

A. PROVE D'ESAME: fino a 100 punti

- 1) Traduzione scritta di testi d'ufficio dall'italiano all'arabo e viceversa: fino ad un massimo di 15 punti (punteggio minimo 9/15);
- 2) Traduzione scritta di testi d'ufficio dall'italiano all'inglese e viceversa: fino ad un massimo di 15 punti (punteggio minimo 9/15);
- 3) Colloquio di lingua italiana e inglese: fino ad un massimo di 40 punti (punteggio minimo 24/40);
- 4) Prova pratica di informatica: fino ad un massimo di 30 punti (punteggio minimo 18/30);

In caso di punteggio inferiore al minimo previsto nella/e prova/e di cui al/ai punto/i 1, 2, 3, 4 ovvero di punteggio medio complessivo inferiore a 70 punti nelle prove d'esame, il candidato è considerato inidoneo e non è inserito nella graduatoria di merito.

B. VALUTAZIONE DEI TITOLI: fino a 5 punti

La Commissione giudicatrice, al termine delle prove d'esame, procede alla valutazione dei titoli per i/le soli/e candidati/e risultati/e idonei/e, attribuendo un punteggio sino a 5 punti come segue:

- per ogni titolo di studio pertinente di grado superiore a quello richiesto per partecipare alle prove: punti 1, fino ad un massimo di punti 2;
- per ogni anno di servizio prestato senza demerito con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal presente Avviso: punti 1, fino a un massimo di punti 3;

In esito alla valutazione dei titoli, la Commissione giudicatrice redige una graduatoria di merito in ordine decrescente di punteggio, calcolato come sommatoria del punteggio ottenuto valutazione di ogni singola prova d'esame di cui alla lett. A. e del punteggio dei titoli di cui alla lett. B.

La graduatoria così formata avrà validità di 18 mesi dalla data di pubblicazione sul sito istituzionale della sede AICS Il Cairo e potrà essere utilizzata in caso di necessità di scorrimento, previa autorizzazione della sede centrale dell'Agenzia.

5. DOCUMENTAZIONE

Il/la candidato/a risultato/a vincitore/rice dovrà presentare alla sede AICS Il Cairo la seguente documentazione:

- a) Certificato di nascita;
- b) Certificato/i di cittadinanza/e posseduta/e;
- c) Certificato attestante la residenza in Egitto nei due anni precedenti la data del termine di presentazione delle domande;
- d) Certificato di idoneità al lavoro rilasciato dall'autorità locale competente;
- e) Certificato penale rilasciato dall'autorità locale competente;
- f) Certificato del titolo di studio richiesto per l'ammissione (in copia autentica); i titoli di studio

non italiani devono essere corredati di traduzione ufficiale in italiano e della dichiarazione di valore rilasciata dalla competente autorità consolare italiana.

Con riferimento al requisito della residenza, è opportuno chiarire che l'attestazione da presentare è di norma il certificato di residenza emesso dalle autorità locali competenti. In mancanza di un'autorità preposta, o in caso di presunta inaffidabilità dei documenti rilasciati dall'Autorità locale, il/la candidato/a vincitore/rice può richiedere all'ufficio preposto del Consolato italiano il rilascio di una certificazione sostitutiva che dichiari il possesso del requisito, ai sensi dell'art. 52 del D.Lgs. 3 febbraio 2011, n. 71.

I/Le cittadini/e italiani/e iscritti/e all'AIRE possono presentare una dichiarazione sostitutiva di iscrizione all'AIRE.

È causa ostativa alla sottoscrizione del contratto di lavoro e causa risolutiva del contratto in essere l'esistenza o il sopravvenire di condanne penali o carichi pendenti che, sulla base del diritto locale, non consentono la stipula del contratto di lavoro.

La certificazione prodotta dall'amministrazione straniera deve essere legalizzata. La certificazione redatta in lingua straniera deve essere corredata da traduzione in lingua italiana conforme all'originale.

La certificazione di cui ai punti sopra elencati dovrà essere presentata entro il termine di 15 giorni dalla data della richiesta da parte della sede AICS Il Cairo, e in ogni caso prima della stipula del contratto di lavoro, nei termini massimi comunque stabiliti dalla medesima sede.

I/Le candidati/e di cittadinanza italiana o dell'Unione Europea, in luogo delle certificazioni di cui ai punti a), b), c), e), f) dovranno presentare le apposite dichiarazioni sostitutive di certificazione di cui all'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, limitatamente alle ipotesi in cui gli stati, le qualità personali ed i fatti siano contenuti in registri pubblici italiani o dell'Unione Europea e, in quest'ultimo caso, purché alla sede AICS Il Cairo sia data la possibilità di accedere per eventuali controlli.

Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato/a incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'art. 76 dello stesso D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

6. DATI PERSONALI

Con la presentazione delle domande i/le candidati/e acconsentono al trattamento dei propri dati personali da parte del personale preposto alla raccolta e alla conservazione delle candidature e al

loro trattamento secondo le finalità della procedura selettiva. Il Titolare della sede AICS Il Cairo è il responsabile del trattamento dei dati.

Il trattamento dei dati personali ai fini di ammissione alle prove d'esame e di eventuale assunzione sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. I contitolari del trattamento sono il direttore dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) e il titolare della sede AICS Il Cairo (contatti reperibili nel sito Internet della sede: <https://ilcairo.aics.gov.it/>);
2. Per quesiti o reclami aventi ad oggetto il trattamento dei dati personali, l'interessato/a può contattare e/o scrivere al Data Protection Officer/Responsabile della Protezione dei dati personali (DPO) dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), via Cantalupo in Sabina 29 – 00191 – Roma, mail: dpo@aics.gov.it;
3. I dati personali trattati hanno come unica finalità l'ammissione alle prove d'esame per i/le candidati/e e la gestione del rapporto d'impiego per il/la vincitore/trice, come previsto dalla legge n. 125/2014, art. 19 comma 6, e dal D.P.R. n. 18/1967, parte seconda, titolo VI;
4. Il trattamento dei dati è svolto da personale appositamente incaricato;
5. La graduatoria degli/delle idonei/e sarà pubblicata sul sito istituzionale della sede AICS Il Cairo. I dati degli/delle idonei/e saranno comunicati all'Ufficio XI "Risorse Umane" dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo; i dati dei/delle vincitori/rici saranno comunicati ai soggetti previsti dalla normativa italiana e locale: legali di fiducia per difesa davanti al foro locale, consulenti fiscali e previdenziali della sede, enti e società assicurative ai fini degli adempimenti necessari;
6. Per i/le candidati/e che non hanno avuto successo, in assenza di altri riferimenti normativi, i dati vengono cancellati decorsi 5 anni dalla procedura di selezione, tenuto conto degli artt. 157, 161 e 317 del Codice penale, mentre per motivi di sicurezza giuridica, i dati dei/delle candidati/e selezionati/e sono custoditi per un tempo utile nei rispettivi fascicoli personali ai sensi dell'art. 68 del D.P.R. n. 445/2000.
7. L'interessato/a può chiedere l'accesso ai propri dati personali e, alle condizioni previste dalla normativa vigente, la loro rettifica. Nei limiti di legge e fatte salve le conseguenze sul seguito dell'iter amministrativo, lo/a stesso/a può altresì chiedere la limitazione del trattamento o l'opposizione al trattamento. In questi casi l'interessato/a dovrà rivolgersi alla sede AICS Il Cairo, informando per conoscenza il DPO dell'AICS.
8. Se il/la candidato/a ritiene che i suoi diritti siano stati violati può presentare un reclamo al DPO dell'AICS. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la Protezione dei Dati personali <https://www.garanteprivacy.it> tel.: +3906696771 (centralino), mail: protocollo@gpdp.it Pec: protocollo@pec.gpdp.it.

7. CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA

La sede AICS Il Cairo si riserva il diritto di revocare il presente Avviso o di non procedere all'assunzione del/della vincitore/trice per giustificati motivi organizzativi e/o finanziari.

Data, 25/06/2024

Il Titolare della Sede
Martino Melli

Timbro tondo d'Ufficio

**IL PRESENTE AVVISO E' STATO AFFISSO ALLA BACHECA DI QUESTA
SEDE ESTERA DEL CAIRO IL GIORNO 25/06/2024**